



10 成|长|卷

美丽英文

*Beautiful English
Growth Cannot Be Replaced*
成长是一辈子的事

徐玲燕 | 牛小蹊 · 编译
XULINGYAN & NIUXIAOQI WORKS

· 升级版 ·
典藏

- 800个拓展知识
- 1000篇权威美文
- 2000句经典语录
- 3000个重点词汇

任何值得做的，都要把它做好，
到头来，你活了多少岁不算什么，
重要的是，你是如何度过这些岁月的。
要记住，成长是不可替代的事，成长是一辈子的事。



百花洲文艺出版社

BAIHUAZHOU LITERATURE AND ART PRESS

美丽英文

*Beautiful English
Growth Cannot Be Replaced*
成长是一辈子的事

徐玲燕 | 牛小蹊 · 编译
XULINGYAN&NIUXIAOQI WORKS



百花洲文艺出版社
BAIHUAZHOU LITERATURE AND ART PRESS

图书在版编目(CIP)数据

成长是一辈子的事:英汉对照 / 徐玲燕, 牛小溪编译. -- 南昌: 百花洲文艺出版社, 2014.1

(美丽英文)

ISBN 978-7-5500-0806-9

I.①成… II.①徐… ②牛… III.①英语—汉语—对照读物 IV.①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第302022号

成长是一辈子的事

徐玲燕, 牛小溪 编译

出版人 姚雪雪
责任编辑 刘云 杨旭
封面设计 浪殿工作室·飞扬
制作 艺彩书装
出版发行 百花洲文艺出版社
社址 南昌市红谷滩世贸路898号博能中心A座9楼
邮编 330038
经销 全国新华书店
印刷 北京中印联印务有限公司
开本 880mm×1230mm 1/32 印张 11
版次 2014年8月第1版第1次印刷
字数 240千字
书号 ISBN 978-7-5500-0806-9
定价 26.80元

赣版权登字: 05-2013-402

版权所有, 侵权必究

邮购联系 0791-86895108

网址 <http://www.bhzwjy.com>

图书若有印装错误, 影响阅读, 可向承印厂联系调换。



任何值得做的，就把它做好。到头来，你活了多少岁不算什么，重要的是，你是如何度过这些岁月的。



Whatever is worth doing is worth doing well. In the end, it's not the years in your life that count. It's the life in your years.

美丽英文

Growth Cannot Be Replaced

成长是一辈子的事



成长是严肃的，有时还会很糟糕——
但你依然可以充满希望，一路向前。
别忘了答应自己要做的事情、要去的地方，
否则，生命又有什么意义呢？



Life is a pure flame, and we live by an invisible sun
within us.

生命是束纯净的火焰，我们依靠自己内心看不见的太
阳而存在。

每一篇美文，都是一次成长的机会；每一句名言，都是一场美丽的遇见。我们很高兴能将这些至纯至美的英文佳作、至真至善的心灵经典呈现给你，带你走进一座美丽的英文殿堂……

在本套《美丽英文》（升级版·典藏）丛书中，我们将诸多经典名著、潮流英文、权威读物、心灵美文凝萃成15大主题，加入【名人课堂】【美丽语录】【课外阅读】【经典谚语】等元素，辅以重点词汇释义和文化背景知识等更丰富的拓展阅读，意在以最好的姿态，将这一句句掩卷难忘的妙语佳言、一篇篇震撼心灵的永恒经典呈现给你。365天享受阅读，从美丽英文开始……这就是我们为你精心送上的礼物。如果你的心在此刻被触动，请带着久违的心情，坐下来细细品读一番，让灵魂沉浸在此刻的静谧，让生命感受这永不消逝的美丽！

美丽英文 升级版·典藏

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. 《美丽英文：成功是一种选择》（激励卷） | 冯铃之，陈微微 编译 |
| 2. 《美丽英文：再不旅行就老了》（旅行卷） | 刘育红，陈微微 编译 |
| 3. 《美丽英文：一个人，也能有好时光》（勇气卷） | 詹少晶，冯铃之 编译 |
| 4. 《美丽英文：假如我又回到了童年》（童年卷） | 詹少晶，胡燕娟 编译 |
| 5. 《美丽英文：世界很大，风景很美》（自然卷） | 刘育红，魏丹娜 编译 |
| 6. 《美丽英文：那些美得令人窒息的书信》（书信卷） | 余莉，詹翠琴 编译 |
| 7. 《美丽英文：爱，是最美丽的语言》（情感卷） | 冯铃之，詹少晶 编译 |
| 8. 《美丽英文：快乐是自己给的》（解压卷） | 胡满俊，彭芳 编译 |
| 9. 《美丽英文：让全世界都为我鼓掌》（名人卷） | 张露，陈浩 编译 |
| 10. 《美丽英文：成长是一辈子的事》（成长卷） | 徐玲燕，牛小蹊 编译 |
| 11. 《美丽英文：那些心驰神往的文化风情》（文化卷） | 余莉，王婉俊 编译 |

12. 《美丽英文：那些无法超越的经典名篇》(名著卷) 叶 敏，张 露 编译
13. 《美丽英文：未来的路，我会走得更精彩》(追梦卷) 何之逸，胡燕娟 编译
14. 《美丽英文：总有一瞬间，让我们怦然心动》(故事卷) 李 影，冯铃之 编译
15. 《美丽英文：那些给我智慧和快乐的故事》(幽默卷) 涂家瑜，蒋云南 编译

假如你能不断给我们建议，指出我们的不足，或推荐曾让自己拍案的书籍给我们，我们将不胜感激。

策划热线：010-81570393

联络邮箱：youngbook@tom.com

直通 QQ：2439007

目 录 | CONTENTS



Chapter 1

Excitement : Seasons of Love

心动：爱恋绽放的季节

Dawning of Love / 002

The Note / 006

Speak Out Your Love / 012

Love Is a Fallacy (I) / 018

Love Is a Fallacy (II) / 030

My Very First Love / 044

Will You Go Out With Me / 050

Apple Skin / 054

The Love in Summer / 060

A Different Kind of Homework for Singapore Students:

Get a Date / 064

情窦初开 / 002

纸条情 / 006

勇敢说出你的爱 / 012

爱是谬误（1） / 018

爱是谬误（2） / 030

我的初恋 / 044

你愿意和我约会吗 / 050

苹果皮 / 054

夏日情愫 / 060

我们约会吧

——新加坡学生的另类作业 / 064

Chapter 2

Prospect: Courage and Dream

追梦：梦想的袅袅回音

A Dream of Green Grass / 070

Don't Work for Money / 078

To a Different Drummer / 084

One Bite at a Time / 094

Hani / 098

Never Say Never / 104

Mr. Washington / 110

Ode to Schoollife / 118

Ten Wise Lessons:

What I Wish I Knew When I Was Younger / 122

Chapter 3

Gratitude: Friendship and Kindness

感恩：与青春一路同行

The List / 132

An Unlikely Hero / 142

Compassion Is in the Eyes / 150

Do You Have Your Wallet / 154

A Gift From God / 158

Reunited / 164

绿茵梦 / 070

不做有才华的穷人 / 078

击出我天地 / 084

一口一口地吃 / 094

汉妮 / 098

别说不可能 / 104

华盛顿先生 / 110

【美丽诗情】校园生活颂歌 / 118

【阅读课堂】十句箴言：

年轻的时候懂这些就好了 / 122

一份名单 / 132

另类英雄 / 142

眼里的同情 / 150

你有钱包吗 / 154

上帝的礼物 / 158

重聚 / 164

- People Come Into Your Life / 170
- Warm Delights to Rekindle a Lost Friendship / 174
- Deck the Halls / 178
- A Grandfather's Touch / 184
- A New Attitude to Gratitude / 190
- Forever Friends / 200
- How to Get Along With People / 204



Change: Sentiment and Growth

勇气：改变一生的力量

- Broken Wings, Flying Heart / 210
- To Tell the Truth / 214
- Everyone Is Important / 218
- Life Is a Test / 224
- Do One Thing Every Day That Scares You / 228
- No One Will Ever Know / 232
- Growing Up / 238
- The Paradox of Happiness / 242
- Change / 248



你生活中的人们 /	170
用情牵故知 /	174
装点圣诞 /	178
感受异国的阳光 /	184
对待感激的新态度 /	190
【美丽诗情】永远的朋友 /	200
【阅读课堂】如何与他人相处 /	204

翅膀断了，我心飞翔 /	210
选择诚实 /	214
每个人都重要 /	218
生活是一场测试 /	224
每天做一件自己害怕的事 /	228
无人知晓 /	232
成长的代价 /	238
幸福的悖论 /	242
【美丽诗情】改变 /	248



Chapter 5

Success: Go Beyond Oneself

超越：一切奇迹在自己

Minnesota Dreamer / 254

Are You Ignoring That Little Thought / 258

One Girl Changed My Life / 262

Overcoming Shyness / 266

The Power of Determination / 272

Chain of Love / 276

We Are on a Journey / 280

Dreams Are the Stuff Life Is Made of / 284

Always Remember These Things / 288



Chapter 6

Future: Reborn and Bright

未来：重遇更好的自己

My Graduation Trip / 294

A Lesson on Mental Clutter / 300

Sow the Seed, See the Harvest / 304

Why Should You Forgive Yourself / 308

The Grass Is Always Green Right Under Your Feet / 312

The Old Man and the Rose / 316

A Letter to My Future Self / 322

Letting Go, Moving on / 328

What the "ABC" Tell Us / 332

- 明尼苏达州的梦想家 / 254
- 你在忽略那些小想法吗 / 258
- 改变我一生的女孩 / 262
- 战胜胆怯 / 266
- 意志的力量 / 272
- 爱的锁链 / 276
- 人在旅途 / 280
- 梦想构造生活 / 284
- 【美丽诗情】**常记在心的二十四行 / 288

- 毕业旅行 / 294
- 如何清理心灵垃圾 / 300
- 撒下种子，期盼收获 / 304
- 为什么你必须原谅自己 / 308
- 脚下的草地才是最绿的 / 312
- 老人与玫瑰 / 316
- 写给未来自己的一封信 / 322
- 放手过去，放眼未来 / 328
- 【阅读课堂】**26个字母的哲理 / 332